

LAMATEPEC

PUBLICACION DE LA JUNTA DEPARTAMENTAL DE LA ASOCIACION CAFETALERA DE EL SALVADOR

Año XVII

Santa Ana, El Salvador, C. A.

Epoca II

No.
225
■
JUNIO DE
-1953-

Sección Editorial: Discurso del Dr. J. Adalberto Bolaños	3721
EL "KRILIUM" sustituto del Humus	3722
Poda racional del Cafeto	3723
La podredumbre radial de las raíces del Cafeto	3728
Hoyos de siembra para Cafetos	3730
Suelos, indicación sobre aplicaciones de abonos	3731
RESUMEN del Seminario dictado en los salones de la Biblioteca del Centro Nacional de Investigaciones de Café por el Jefe de la Sección Técnica del Norte de Santander sobre los trabajos de experimentación cafetera en la Granja de Blonay. Julio 11 de 1951	3732
Comparación de los precios del Café con los de otros productos	3736
Cómo invierte su tiempo un animal entregado al pastoreo	3740
La alimentación de la vaca, la preñez y parto	3743
VI Asamblea Ordinaria y VII Conferencia Técnica de la Fedecame	3747
Día del Agricultor	3749
Sección Informativa	3750

Directiva de la Junta Departamental de la Asociación Cafetalera 1953-1954

Presidente, don Ricardo Sandoval Martínez; Primer Vocal, don Ricardo Humberto Guzmán; Segundo Vocal, don Ramón Figueroa; Tercer Vocal, don Pedro Avilés; Tesorero, don Arnoldo Ruffatti; Pro-Tesorero, don German Giammattèi; Secretario, don Francisco Gutiérrez Díaz; Pro-Secretario, don Toribio Antonio Arévalo; Sindico, Dr. don J. Adalberto Bolaños.

“EUPIROL”

== Especialidad Farmacéutica de los Laboratorios MAYA ==

INYECTABLE A BASE DE: GUAYACOL Y GOMENOL

Contra Catarros, Influenza y Gripe. Para adultos y especial para niños.

AUTO SUPPLY

ESPITIA & DELGADO

EXISTENCIA COMPLETA DE ACCESORIOS Y
REPUESTOS PARA AUTOMOVILES, BUSES, ETC.

SANTA ANA, EL SALVADOR, C. A. TELEFONO 351

ESTO LE INTERESA:

En la Casa No 5, de la 2a. Avenida Sur, o sea el local que ocupó la Asociación Cafetalera, hay un Almacén llamado

DISCOTECA POPULAR (Novedades “Viena”)

que le ofrece su música predilecta, en discos de todas las marcas; además Artículos para Regalos, Papelería, Utiles Escolares, etc.

Recuerde su dirección: 2a. Avenida Sur No 5 - Santa Ana.

Acajutla

Puerto principal para la exportación de
café durante los últimos 50 años.

GRANDES Y MODERNAS BODEGAS

Haga sus pedidos de Importación exigiendo

ACAJUTLA

Sus Seguros Servidores,

La Agencia Nacional Limitada, Tel. 2642

The Salvador Railway Co. Ltd., Tel. 1790

Ferrocarriles Internacionales de Centro América

DIVISION DE EL SALVADOR

Servicios de Importación y Exportación Vía los Puertos de Barrios (Guatemala) y Cutuco (El Salvador.)

Exporte su café Vía estos Puertos, las rutas más rápidas y convenientes, servidas constantemente por un servicio regular de vapores para cargar café.

Además: Servicios diarios de trenes rápidos de pasajeros entre San Salvador y el Oriente de la República Santa Lucía (Santa Ana) y Ahuachapán.

Todos nuestros servicios conectan las principales poblaciones de El Salvador y Guatemala y sus puertos. Así mismo desde sus estaciones servicios directos de pasajeros y carga a todas las poblaciones servidos por empresas particulares.



Consulte los Servicios de la I. R. C. A.
a nuestros Teléfonos Automáticos:

1943 y 1944

LAMATEPEC

AÑO XVII EPOCA II

SANTA ANA, EL SALVADOR, C. A.
JUNIO DE 1953.

NO. 225

SECCION

EDITORIAL

+

Publicación Mensual de la Junta Departamental de Santa Ana, de la Asociación Cafetalera de El Salvador, C. A. y Vocero de la Junta Ganadera Departamental, de la Asociación Ganadera de El Salvador, C. A.

Redactor y Gestor de Anuncios: TIBURCIO SANTOS DUEÑAS.

Toda publicación que aparezca en la Revista será calzada por la firma de su Autor, siendo éste el único responsable de las ideas que emita.

La Redacción responderá por los Artículos que aparezcan sin firma.

Para todo asunto relacionado con la Revista, entenderse directamente con el Redactor, en las Oficinas del Edificio de la Junta Departamental de la Asociación Cafetalera de El Salvador, C. A., Tel. 32, Santa Ana.

+

Por la importancia y trascendencia que encierra el Discurso pronunciado por el Dr. don J. Adalberto Bolaños en la IV Asamblea General Ordinaria y VII Conferencia Técnica celebrada en la Habana los días 21 al 27 de marzo de este año por la FEDERACION CAFETALERA CENTRO AMERICA MEXICO-EL CARIBE, Tenemos el honor de insertarlo en nuestra Sección Editorial y el cual es el que a continuación aparece:

Discurso del Dr. J. Adalberto Bolaños Presidente de la Delegación de El Salvador en nombre de las delegaciones Extranjeras en el Hotel Comodoro.

Excelentísimo Sr. Ministro de Agricultura,
Señores miembros del Cuerpo, Diplomáticos presentes,
Señores invitados especiales,
Compañeros delegados.

La Delegación de El Salvador, ha sido encomendada para contestar el vibrante y emocionado discurso del señor Ministro de Agricultura, al clausurarse la Asamblea de la Fedacame, y en nombre de todos y cada uno de los Delegados, expreso: que abrumados de atenciones, arrullados por la brisa marina, emocionados ante la belleza de la mujer cubana, y asombrados por el empuje y cultura de los hombres de Cuba, de esta gran república, sincera y acogedora que nos ha brindado el calor de su cariño, vengo a decir estas palabras de despedida, haciendo notar: que mientras algunos países individualmente tratan de resolver sus problemas; mientras otros discuten y regatean aspectos comerciales, los países de la Federación Centro-América, México-El Caribe, se reúnen como hermanos de la familia cafetalera a resolver sus problemas, a aportar sus conocimientos comunes para el mejoramiento de la industria del café, dando así un ejemplo saludable a las naciones civilizadas.

La Fedacame al hermanarnos en un conjunto armonioso, ha realizado la gran labor de acercamiento positivo entre los países que la forman, y si antes, ante los hermanos, pasábamos por decir así, frente a su casa, ahora, entramos a ella nos enteramos de sus problemas y sus anhelos, discutimos también los nuestros, y llegamos, después de discutirlos, a veces después de tener opiniones distintas, a soluciones y proyecciones de

Pasa a la página 3746

EL "KRILIUM"

SUSTITUTO DEL HUMUS

El doctor Charles A. Thomas, Presidente de Monsanto, anunció que su Compañía ha desarrollado un nuevo producto para la agricultura, denominado "Krilium", el cual es un sustituto del Humus y altamente efectivo para mejorar las condiciones físicas de los suelos.

Este producto está llamado a producir una verdadera revolución en la agricultura mundial, pues puede restaurar la fertilidad a los suelos estériles, pobres en materia orgánica y humos.

El nuevo producto, de acuerdo con los químicos, "es un sustituto sintético de los componentes del humus natural, que se encuentra normalmente en los suelos vírgenes o en los suelos fértiles, pero que es muy escaso en los limosos y arcillosos, de pobre estructura, suelos estos que existen en grandes áreas en muchos países".

El efecto primario del "Krilium" es el de formar y también el de estabilizar los agregados naturales del suelo contra la acción dispersante del agua.

Forma en el suelo la estructura ideal y también aumenta grandemente la aereación y el proceso mediante el cual las raíces de las plantas obtienen oxígeno y utilizan sus nutrientes.

Aunque no es en si mismo un nutriente, provee la mejor utilización de

los nutrientes que están en el suelo, o que sean agregados bajo forma de abonos inorgánicos.

En sus efectos sobre el suelo una libra de "Krilium" equivale a 500 libras de Composte y el costo del producto será de aproximadamente dos dólares la libra. Tiene sobre el humus la ventaja de que por ser un material orgánico, no es consumido por las bacterias del suelo y sus efectos son más durables.

El "Krilium" ofrece grandes posibilidades para controlar los perjudiciales efectos de la erosión y para incorporar a la economía amplias zonas de terrenos desérticos.

Actualmente Monsanto construye dos plantas para la producción del "Krilium", cada una por valor de cincuenta millones de dólares y ochenta técnicos del Departamento de Agricultura de Washington, estudian experimentalmente el producto.

El descubrimiento de esta sustancia constituye una verdadera revolución para la agricultura mundial y nos anticipamos a trasmitirla a nuestros lectores, aun cuando ella sólo se dará al consumo general en el curso de uno a dos años.

(Tomado del Boletín de "Colinagro.")

NO MATAR PAJAROS. Adolescentes, niños y hasta adultos, gozan del nocivo deporte de matar pájaros para lo cual van provistos de hondillas, por campos y caminos. Es necesario que las autoridades extremen su vigilancia al efecto de evitar que se siga en la campiña la práctica insensata de matar pájaros. Los niños, los jóvenes y las personas mayores nunca deben olvidar que los pájaros son los mejores amigos de los agricultores y que colaboran gratuitamente en la destrucción de los insectos dañinos para las plantas y cultivos.

CAFICULTURA

PODA RACIONAL DEL CAFETO

La poda racional del cafeto requiere, lo mismo que otras operaciones de cultivo, un conocimiento de la planta y del medio en que vive, de sus condiciones de desarrollo, de sus hábitos de vegetación y fructificación, de su respuesta al medio y a condiciones que lo modifiquen. Solamente con espíritu de observación, puede llegarse a adquirir este conocimiento, en las mejores condiciones para cumplir su función de producción económica.

Para que el cafeto pueda producir un rendimiento aceptable, sostenido por bastantes años sin grandes ni bruscas fluctuaciones en la cosecha de un año a otro, se requiere la práctica de trabajos racionales de poda.

El hecho de que los cafetales en Venezuela, Colombia, Ecuador y toda América Central, presenten la particularidad de una producción irregular, con grandes diferencias de volumen de cosecha anual, obedece a características botánicas, a hábitos peculiares del cafeto, a factores de orden fisiológico, motivados por la falta de métodos adecuados de poda que permitan la alternabilidad de ramas fructíferas, es decir, que persigan mantener sobre el mismo arbusto simultáneamente, ramas fructíferas con ramas en preparación de cosecha para el año siguiente.

Un cafeto que sostiene un volumen apreciable del leño grueso, poco follaje y sólo produce cosecha sobre extremidades delgadas y enclenques de ramas laterales lavadas, sin que simultáneamente disponga de zonas de elaboración de reservas alimenticias y de producción de leño joven para preparar sobre él la cosecha del año siguiente, no puede

mantenerse vigoroso ni rendir una producción regular y satisfactoria.

Para que el árbol de café se mantenga en buenas condiciones de vigor, pueda rendir cosechas abundantes y sin grandes fluctuaciones de leño joven para preparar sobre él la cosecha del año siguiente, no puede mantenerse vigoroso ni rendir una producción regular y satisfactoria. Para que el árbol de café se mantenga en buenas condiciones de vigor, pueda rendir cosechas abundantes y sin grandes fluctuaciones, resista a las enfermedades o a inclemencias del ambiente, es necesario que esté bien nutrido. Una buena nutrición, es la resultante de cuidados especiales de atención del suelo, de un follaje proporcional a su tamaño y de un buen sistema radicular. La raíz necesita para desarrollarse bien, que el árbol disponga de buena zona de elaboración, representada por abundancia de follaje de tejidos verdes, que son los órganos de elaboración de alimentos. El sostenimiento de leño en exceso y la escasez de tejidos verdes, son factores que contribuyen al debilitamiento del sistema radicular.

En Guatemala está muy generalizada la costumbre de conservar por mucho tiempo sobre el árbol, hijos que produjeron buenas cosechas al principio, pero que al final solamente fructifican en los extremos de las ramas laterales y en la parte superior (copa).

En nuestra opinión, el defecto principal radica en una poda de formación inconveniente que por otra parte es incompleta, ya que después de obtenido el tallo múltiple por medio del agobio del árbol tierno, se abandone por varios años la práctica de la poda, para reanudarla

cuando ya los tallos obtenidos con el primer agobio, han envejecido o disminuido considerablemente su producción.

En la poda periódica de cafetales viejos, pudimos observar dos tendencias distintas; la una consiste en podas intensas de renovación o recepa de uno, varios o todos los hijos o astas viejas; la otra es la práctica de podas tan suaves que muy poco efecto tienen en la reconstrucción del árbol, pues se reduce a eliminar laterales secas o improductivas, despuntar ramas enteras muertas o secas, en una palabra, a entretener el leño con operaciones llamadas en Venezuela "despalitado", y en Colombia "poda de carinos" o de sostenimiento. Ambas prácticas son inconvenientes; la de podas intensas porque acentúan el debilitamiento de los árboles, y preparan su muerte más temprana, y la de podas de deschamice o despalitado que implican un costo inútil sin resultados apreciables. En contraposición a estos dos métodos parece lo más conveniente practicar una poda racional basada en el conocimiento del árbol, en la observación diaria y en la experiencia propia, que persiga reconstruir la forma del árbol, y una vez reconstruida, aprovechar su base para implantar el método de renovación anual de parte de las ramas fructíferas, a la vez que cada año se atiende a la preparación de leño nuevo para la cosecha siguiente. Más racional que podas severas o prácticas inofensivas como la "despalitada", es la de un método consciente de atender el árbol con miras a regularizar la producción. En el curso de este estudio volveremos sobre la cuestión.

Para poder aplicar un método apropiado de poda, basado en el conocimiento de las características del árbol, su manera de fructificar, sus modalidades de crecimiento y su respuesta a los diversos métodos conocidos, se requiere tener presente algunos principios fundamentales, derivados unos de las características botánicas y establecidos otros por la observación y la experiencia.

Los principales son:

Primero.—El caté fructifica sobre las ramas laterales.

Segundo.—El cafeto florece y fructifica normalmente sobre leño joven no mayor de un año, nacido en el año o la estación anterior, de acuerdo con las condiciones del clima. La fructificación sobre leño de menor o mayor edad, constituye la excepción a la regla y obedece a causas que analizaremos en otro lugar.

Tercero.—Normalmente el cafeto fructifica solamente una vez en cada lugar, es decir, no repite la fructificación en el mismo sitio en donde ya ha fructificado. Solamente en circunstancias esenciales, se presenta el caso de segunda fructificación en la misma parte. Ocurre en ramas laterales muy gruesas (poda colombiana) o cuando por causas diversas (iluminación deficiente, etc.), el nudo no desarrolló todas sus yemas fructíferas en la estación de floración. Pero este caso excepcional, tiene poca importancia práctica y no destruye el principio.

Cuarto.—La fructificación del cafeto está sujeta a un proceso ordenado en cada rama lateral y con respecto al conjunto del árbol. La primera fructificación de una rama lateral tiene lugar en una extensión que cubre más o menos las dos terceras o las tres cuartas partes de la rama desde la base hacia la extremidad. Frecuentemente la zona queda demarcada por un par de hojas muy pequeñas. De allí en adelante hasta la extremidad, la rama conserva una zona de defensa y de elaboración de alimento, representada por su parte joven en donde se localizará la cosecha del próximo año. De esta manera, la rama lateral va creciendo cada año y desplazando su zona de fructificación hacia la extremidad. Por último solamente dos y a veces un solo nudo del extremo, llevará cosecha los años siguientes. Contemplando el conjunto del árbol o de un hijo, se notará que la primera cosecha cubre las ramas inferiores hacia arriba, hasta más de la mitad del árbol o del



**Delicioso Producto Hecho con las
Más Selectas Materias Primas**

PARA SU CASA DE CAMPO:

A granel en latas de 10 a
12 libras.

PARA OBSEQUIOS:

En cartones de 200 paquetes.

PARA REGALOS:

Cajas de fantasía de 2 libras
"SELECCION."

hijo, quedando en el copo o parte superior del árbol, un grupo de ramas que no florecen el primer año y sobre las cuales aparecerá la floración del año próximo. De la misma manera en los años sucesivos, la zona de fructificación continúa desplazándose desde la base hacia el ápice del árbol, hasta que por último éste o el hijo, solamente fructifican en el copo y en los extremos de las ramas laterales.

Pero esta norma también sufre violaciones en determinadas circunstancias, y se observará entonces que el árbol florece no solamente sobre el leño de edad, sino también sobre el leño tierno de las extremidades, es decir, que la cosecha se presenta sobre las ramas que deberían fructificar en ese año, y sobre las zonas de reserva de la cosecha del siguiente año. Pero el caso no es normal y obedece a descompensaciones de orden fisiológico, por debilitamiento que pueda obedecer a causas distintas. Es este el caso de las cosechas excesivas por desnutrición o "sobre-cosechas", que en lugar de indicar vigor, revelan un estado de debilitamiento de ciertas ramas o de todo el árbol.

Según hemos visto, el orden de fructificación del cafeto, se desplaza cada año en dos sentidos: horizontal y vertical, en forma decreciente desde las ramas de la base hacia las de la copa, y desde el punto de inserción de las laterales en el tronco hacia las extremidades de las mismas, asumiendo una forma piramidal en la primera cosecha y más caprichosa, pero ordenada en las sucesivas. Esta característica está de acuerdo con el principio segundo o sea: que el cafeto fructifica normalmente sobre el leño joven del año o de la estación anterior, según el clima.

Quinto.—Una buena fructificación en tamaño, cantidad y posiblemente en calidad, depende del vigor y grueso de la rama, condiciones de iluminación, distancia y otros factores externos. Los "hijos" o ramas laterales muy aglomeradas, con poca iluminación, a veces son

estériles o de escasa producción, de maduración tardía. En estos sitios, en los extremos de ramas laterales y a veces en las ramillas de la parte superior se observa el porcentaje mayor de granos mal conformados y en lo general de cafés de clases inferiores (triaches). El fenómeno es también más frecuente en cafetales viejos o descuidados, en cuanto a tratamiento de podas.

Sexto. El vigor de los "hijos" o ramas verticales (chupones), generalmente está en relación directa con el vigor del tallo o astas donde nacen. La distancia entre dos hijos tiene alguna influencia sobre su desarrollo futuro, siendo más robustos los hijos separados que los muy próximos.

Séptimo. En el método de poda basado en el tallo múltiple obtenido por agobio, son más robustos y vigorosos los hijos procedentes del agobio de un árbol tierno.

Octavo.—En la práctica de cualquier método de poda, no debe perderse de vista la relación tan estrecha que existen entre la parte subterránea o sistema radicular y la parte aérea del árbol. Un cafeto aniquilado por un exceso de cosecha, no debe podarse por uno o dos años mientras no emita brotes suficientes para restablecerse. Un árbol en malas condiciones de sombra, no debe someterse a poda severa.

Noveno.—Cada práctica de poda de regular intensidad, debe ir acompañada o seguida de operaciones de labranza del suelo para estimular una mejor nutrición. La aplicación de un abono orgánico es el mejor complemento de la poda.

Décimo. Una poda suave como entresaque de ramas u organización e iluminación del follaje puede practicarse en cualquier época. Una poda más fuerte debe hacerse solamente en períodos de descanso vegetativo del árbol, especialmente en la época comprendida entre la terminación de una cosecha y la floración próxima.

Undécimo.—La poda racional requiere habilidad que solamente da la experiencia. Para mantener regulada la producción en una plantación de café, se requiere la poda constante. En cualquier método de poda, el árbol requiere cuidado y atención por lo menos dos veces al año. Por ello es más conveniente, desde todo punto de vista, preparar en cada finca una cuadrilla especializada de podadores que se dedique a esta importante operación. Un cafetal con árboles bien formados y sometidos a poda racional periódica, requiere muy pocos gastos por este concepto, porque las operaciones de poda son más leves si se establece la alternabilidad de ramas fructíferas, y se atiende a las podas suaves y rápidas de sostenimiento. En las prácticas de podas suaves y periódicas, se puede habilitar para el trabajo, medios brazos y cuartos de brazos (mujeres y niños), y muy pocos mozos a salario completo

Duodécimo.—Los hijos desarrollados no deben desgarrarse con la mano, sino cortarse con las tijeras o la serpeña (navaja). Cuando se arrancan a mano, generalmente se destruyen las yemas, la cual puede necesitarse más tarde para dejar erocer un hijo productivo en ese mismo lugar. El "deshije", especialmente en árboles debilitados o pobres de follaje, no debe hacerse temprano; es conveniente dejarlos desarrollar para que contribuyan a la mejor nutrición de la planta.

Sentadas estas normas generales y enunciados los principios fundamentales, pasemos a ocuparnos de los métodos de reconstrucción de cafetales viejos, y de la poda de formación en cafetales nuevos y en plantillas de re-siembra.

Tomado del Cultivo del
Cafeto en El Salvador.

CASA GOLDTREE LIEBES & Co

Al servicio de los Cafetaleros de toda la República

Recibimos café en Uva Fresca en los lugares siguientes:

OCCIDENTE:

AHUACHAPAN, APANECA, ATACO, ATIQUIZAYA, IZALCO,
CHALCHUAPA, JUAYUA, NAHUIZALCO, SALCOATITAN

ORIENTE:

ALEGRIA, BERLIN, CHINAMECA, JUCUAPA

Compramos café cereza seca, pergamino y oro puesto en cualquier parte del país.

La podredumbre radial de las raíces del Cafeto

Por JUAN PABLO DUQUE

Creemos con fundamento que en El Salvador, se está contribuyendo de varias maneras a incrementar la diseminación de la enfermedad:

1. Con el trasplante de plantas de almáciga que presentan la anomalía de la "raíz cuta" o tronchada (pata de Gallina.)
2. Con el empleo de hojarasca y "brosas" para cubrir el suelo de las almácigas. En donde se sigue esta práctica con el fin de conservar la humedad deberían emplearse hojas sanas, que no procedan de cafetales. Bien se podían podar árboles silvestres en terreno inculto o de otros lugares y emplear sus hojas como cobertura del suelo de la almáciga.
3. Con la aplicación de humus incompletamente descompuesto, preparado en condiciones deficientes y primitivas. Esta tendencia saludable, en El Salvador, de emplear cada vez más el humus en los cafetales y en las almácigas, puede ser un factor de diseminación de la enfermedad cuando no se prepara en condiciones adecuadas.

En vista del peligro que entrañaría la aplicación de detritus vegetales procedentes de plantaciones para abonar almácigas, lo aconsejable sería, si no

se dispone de humus bien elaborado, abonar los viveros con fertilizantes minerales de fórmula completa.

Con respecto al humus, conviene hacer la salvedad de que nos referimos en este caso al que no haya sido convenientemente elaborado, pues cuando se llena tal requisito hemos visto que su empleo es de alta eficacia en plantaciones en donde ha habido ataques de podredumbre radial, sobre todo si su aplicación se hace después de haber tomado las medidas sanitarias de limpieza de la plantación, eliminando material posiblemente contaminado. El humus, al mejorar las condiciones físicas y bioquímicas y contribuir a la movilización de la fertilidad potencial, tiene, no hay duda, un efecto saludable en la vitalización de las plantas, aumentando su resistencia a las enfermedades y plagas.

Otros medios de diseminación de las formas reproductivas de la enfermedad los constituye el empleo, en lotes sanos, de herramientas que se usaron en partes de la plantación atacada, así como el tránsito de personas por sectores enfermos y sanos, pues no debe olvidarse que en caso de terrenos con alto grado de infestación, prácticamente toda la materia orgánica puede convertirse en elemento vector o portador.

Barómetros, Pluviómetros, Termómetros
XX Máxima-Mínima, industriales y corrientes

Weill & Co - Farmacia Principal

TELEFONO 67

SANTA ANA

Proteja su Crecimiento



PIO PIO

Concentrado para Pollitos

es una mezcla de los alimentos que sus pollitos necesitan para desarrollarse en toda su plenitud.

PIO PIO no necesita ser mezclado con maíz u otros granos.

¡Alimente sus pollos con
PIO PIO!

Servicio Agrícola



H. DE SOLA E. HIJOS

Hoyos de Siembra para Cafetos

Por JUAN PABLO DUQUE

En las diversas zonas cafetaleras se acostumbra efectuar el hoyado de siembra en los cafetales desde el mes de agosto en adelante. Se ha observado una gran variación en cuanto a las dimensiones de los hoyos, sin embargo se puede decir que la medida promedio es de 75 cm. en cuadro de boca por lo mismo de profundidad. De lo que vamos a tratar es de analizar hasta donde dichas dimensiones son las más correctas, tanto desde el punto de vista económico como del práctico, para un mejor éxito de los trasplantes que se efectuarán en junio y en julio del siguiente año.

No es lógico generalizar en una plantación de café ni mucho menos dejar que la costumbre y la tradición prevalezcan como razón principal en el manejo de la plantación. De tal modo que conociendo las características especiales del suelo y cualidades del mismo a través de toda la plantación, se tratará de adaptar las dimensiones del hoyo de siembra a las condiciones del terreno.

Por regla general se establece que el tamaño de dichos hoyos debe ser en

razón inversa con la calidad del suelo: es decir que recomienda hacer hoyos más pequeños en buenas tierras y más grandes en terrenos pobres. Ahora bien, ¿cuándo es un hoyo grande? La dimensión promedio de 0.75x0.75 m. es demasiado grande en el caso de tierra suelta húmeda y a alturas arriba de 2.500 pies sobre el nivel del mar; en cambio, se necesita aun mayores dimensiones en caso de terrenos exageradamente pedregosos, barrialesos o con capas superficiales de talpetate: En ese caso dadas las malas condiciones encontradas por la planta en tal medio, será como ponerla en una especie de maseta; porque ésta, en cuanto más grande es mejor. Se impone hacer una advertencia: dichos hoyos grandes en malas tierras, no serán llenados en el año subsiguiente con la misma mala tierra extraída; sino que será mejorada mediante adiciones de tierra buena acarreada, además de introducirle materia orgánica de preferencia proveniente de plantas leguminosas crecidas en el sitio con ese propósito. Se pueden emplear desechos vegetales; por ejemplo, las malezas al tiempo del deshierbo y también de otra clase.

Aviso de Interés para los Ganaderos

Nuevamente se ha establecido en la Oficina de la Junta, la venta de Vacuna contra la Septicemia Hemorrágica, Antrax y Carbón Sintomático.

PASTILLAS SEPTOZOL

Para combatir la Septicemia desarrollada.
VACUNAS FRESCAS, PRECIOS RAZONABLES.

Suelos, Indicación sobre Aplicaciones de Abonos

Por Rogelio Muyschondt C., y Mario Lewy-van Severen

Jefe del Departamento de Química del Centro Nacional de Agronomía

C A F E

En el cultivo del café pueden considerarse cuatro etapas: semillero, almaciguera, plantilla y plantación adulta.

Los semilleros no necesitan abono. La planta vive en esa época de las reservas acumuladas en la semilla y la poca cantidad de elementos nutritivos que pudiera necesitar se encuentra siempre en cualquier suelo.

ALMACIGUERA: el abonamiento de las almacigueras conviene hacerlo en dos épocas, utilizando la mitad de la cantidad recomendada a la salida de la época de lluvias y la otra mitad a la entrada de la estación de lluvias siguiente.

En esta recomendación se considera que la almaciguera ha sido establecida en terreno rico en materia orgánica; de no ser este el caso, deberá hacerse una incorporación de materia orgánica en el momento de la preparación de la almaciguera.

Como las cantidades de abono que se aplican son siempre pequeñas y por lo tanto difíciles de distribuir uniformemente, es conveniente mezclarlas con tierra o disolverlas en agua a fin de distribuir las con mayor uniformidad haciendo, posteriormente a la aplicación de abonos, laboreo su-

perficial del terreno con un implemento adecuado.

PLANTILLAS: El abonamiento de las plantillas, como en el caso de las almacigueras, se hará también en dos épocas, una en Octubre, y la otra en Marzo o Mayo, usando partes iguales en ambas aplicaciones.

CAFETALES ADULTOS: Al igual que en los otros casos, convendría hacer la aplicación del abono en dos épocas. Como en la mayoría de casos es difícil llevar esto a cabo por varias circunstancias, puede hacerse una sola aplicación en el período comprendido entre el fin de la cosecha hasta principios de la estación de lluvias, procurando que sea en una época en que haya suficiente humedad en el suelo.

MODO DE APLICACION PARA PLANTILLAS Y CAFETAL ADULTO. El abono deberá distribuirse uniformemente alrededor del tronco de las plantas, separado de éste entre 10 y 50 cm. según el tamaño de la planta y procurando que la superficie cubierta por el abono abarque toda la zona cubierta por el follaje.

Después de haberse distribuido el abono de superficie en la forma indicada y con el objeto de incorporarlo al terreno, conviene labrar el suelo ligeramente procurando no dañar las raíces.

HILARIO QUIJANO

EL SASTRE DE TODAS LAS EPOCAS

SANTA ANA,

1a. CALLE ORIENTE, Nº 10

RESUMEN del Seminario dictado en los salones de la Biblioteca del Centro Nacional de Investigaciones de Café por el Jefe de la Sección Técnica del Norte de Santander sobre los trabajos de experimentación cafetera en la Granja de Blonay.

Julio 11 de 1951.

El Departamento del Norte de Santander tiene 29 municipios cafeteros entre los cuales figuran como principales los siguientes: Arboledas, Convención, Durania, Salazar, Chinácota, Bochelema, Toledo, Gramalote y El Carmen.

La producción total fue calculada en unos 250.000 sacos de café aproximadamente.

Las cosechas principales y traviesas o mitacas son variables según la región, pero regularmente las primeras se recolectan durante los meses de Octubre, Noviembre y Diciembre; las segundas en Abril, Mayo y Junio o viceversa.

El sistema de cultivo en su totalidad es a libre crecimiento en forma bastante empírica. Las plantaciones están en condiciones que dejan mucho que desear y los cafeteros necesitan conocimientos para mejorar el cultivo y racionalizar los sistemas de explotación. Un bajo número de productores de café tienen organizadas las empresas por el sistema de administración directa, pero la mayoría siguen el camino opuesto o sea de entregar las fincas a los mediadores o aparceros, causa ésta y quizás la más importante, para que el cultivo se encuentre en condiciones lamentables. Este estado de cosas dificulta en alto grado el desarrollo de una buena campaña de mejoramiento y hace que las medidas y enseñanzas, en beneficio del cultivo, sean nugatorias en la mayoría de los casos.

En las plantaciones de café del Departamento no existe un concepto

definido en cuanto a la distancia de siembra se refiere, pues se tiene la costumbre de dejar todas las plantas que nacen y crecen espontáneamente. No acostumbran los almácigos y se colocan, sin selección, hasta cuatro cafetos en el mismo sitio para lo cual emplean "escobas" (ejemplares con sus raíces desnudas) en hoyos abiertos con un barretón.

El número de plantas por unidad de superficie excede a 4.000 por hectárea y no es difícil encontrar hasta 7.000 y más, viviendo del área mencionada. La producción es muy baja y sólo se logran rendimientos de unas 30 a 40 arrobas de café pergamino seco por hectárea. Como no existe selección, se encuentran muchos ejemplares parásitos, esto es, que no producen. Puede observarse en el conjunto de la plantación que los cafetos van perdiendo sus ramas primarias y la cosecha se localiza en la parte superior del arbusto.

La Granja Blonay funciona como una Sub-Estación de Chinchiná. Está situada en el municipio de Chinácota pero más o menos una cuarta parte de sus terrenos pertenecen a la jurisdicción de Pamplonita. Su extensión es de unas 142 hectáreas de las cuales hay 32 cultivadas con cafetos y el resto se encuentran ocupadas por boques y potreros. La topografía, en general, es muy irregular pues se presentan laderas en abundancia con más de 60% de pendiente. Los suelos son pedregosos en su mayoría sueltos y poco profundos (30 a 40 centímetros).

Actualmente se adelantan tres ex-

RON
CAMPAÑAS



con
**i Sabor y Color
de fiesta!**



Dos productos.
Un solo bláson de calidad.
Elaborados por:

CAÑITA
Buena
para todo gusto
y combinación

Destileria Galia

SAN SALVADOR

EL SALVADOR C.A.

Edif. 2

perimentos de campo distinguidos con los números 701 a 703. Estos son:

Distancias de siembra.—El sitio se encuentra ubicado en terrenos del municipio de Pamplonita, posee suelo suelto de unos 40 centímetros de profundidad con pendiente del 50% y una altura de 1300 metros sobre el nivel del mar. Los tratamientos experimentales son los siguientes: A) siembras de cafetos a 2.00 metros de distancia en todo sentido; B) Idem a 2.50 metros; C) Idem a 3.00 metros y D) Idem a 3.50 metros. Por tratarse de un cultivo perenne se adoptó el cuadrado Latino de 4x4 para medir las diferencias de producción por unidad de superficie en varios años o cosechas y poder deducir algunas reglas que permitan orientar las nuevas plantaciones en cuanto a "distancias de siembra" se refiere.

El experimento se inició a principios de 1943 bajo la dirección del Ingeniero Agrónomo Manuel Baena, con instrucciones y planeamientos del Servicio de Experimentación del De-

partamento Técnico de la Federación de Cafeteros de Colombia y continuó bajo su control hasta 1945. Posteriormente actuaron los siguientes Ingenieros Agrónomos: Alcibiades Correa (1946; 1947 y principios de 1948); Ricardo A. Llanos L. Marzo de 1948 a Febrero de 1950); Euclides Bonilla (Marzo de 1950 a Enero de 1951) y el autor del presente seminario (Febrero de 1951 en adelante). Desde la iniciación del trabajo hasta la fecha, ha sido cooperador efectivo y entusiasta el Administrador de la Granja, señor Ruperto Martínez M. Como Jefes de experimentación han prestado sus servicios los Ingenieros Agrónomos Gilberto Zapata L. (hasta fines de 1943); Emilio Latorre Hoyos (hasta mediados de 1948) y Alberto Machado S. de la fecha anterior en adelante.

La semilla de café se obtuvo por selección masal y fue sometida a germinación durante el mes de Marzo de 1943. Una vez preparado y trazado el campo de experimentación se procedió a hacer un "ensayo en blan-

Para sus Compras de Calidad

ALMACEN

José Gadala María

Artículos de óptima calidad para Caballeros, Señoritas y Niños.

El gusto más refinado quedará satisfecho por la calidad de sus siempre renovadas existencias.

Extenso surtido, módicos precios y esmerada atención.

SANTA ANA,

TELEFONO 45.

co" con plantas de maíz provenientes de semillas de la región para estudiar por medio de este sistema la heterogeneidad del suelo y la dirección de las cotas de fertilidad que permitieran obtener así un punto de partida.

Los tratamientos dispuestos al azar se pusieron en marcha adoptando el método de siembras de café en la forma indicada para un cultivo que consultara normas racionales, posteriormente se sostuvo la plantación con esmero en sus prácticas de sombríos, resiembras, desyerbas, etc., con el fin de evitar factores desfavorables que tendieran a desviar los resultados que se persiguen. No obstante las dificultades que se presentaron por la escasez de sombrío y la pérdida de algunos cafetos; el aspecto general de

las plantaciones es aceptable. Para el control de la producción por plantas se marcaron los distintos cafetos con fichas representativas y la primera recolección se ejecutó en Febrero de 1946 por el sistema de "registro individual". Hasta fines de 1948 se tomaron las observaciones con base en la cantidad de cerezas maduras, pero posteriormente se implantó el sistema de producción en gramos.

Asumiendo el caso de que una cereza madura de café, en la región, tenga un valor de 121 gramos se procedió a reducir los frutos a peso para confeccionar el cuadro de resultados obtenidos que presentamos a continuación.

Tomado del Boletín Informativo Chinchiná—Caldas—Colombia.

De Interés para el Ganadero

Las Vacunas "Pasteur" son elaboradas con cepas aisladas de animales que han muerto en este país. Este hecho da a las Vacunas PASTEUR mayor efectividad que las elaboradas con cepas de otros países y por lo tanto da *más y mayor inmunidad a los animales*. Vacunando su ganado con Vacunas PASTEUR defiende sus intereses y los de la Industria Ganadera.

Vacunas contra el Antrax, Carbón Sintomático, Septicemia Hemorrágica, Antirrábica, Neumoenteritis.

SEPTOZOL: Medicamento específico para el tratamiento de la Septicemia Hemorrágica y todo Estado Septicémico.

U. V. C. (Ungüento Veterinario Cicatrizante). Para el tratamiento de llagas, Mataduras, Alambradas, Heridas infectadas, enchilamatadas, gusaneras, Tetas agrietadas, etc.

BRONCOZOL: Balsámico Bronquial para el tratamiento de Estados Catarrales, estados neumónicos, Neumonías de los terneros, etc.

PRODUCTOS BIOLÓGICOS "PASTEUR"

San Salvador, El Salvador, C. A.

Comparación de los precios del Café con los de otros productos

Se ofrece a continuación el estudio que ha sido elaborado por el Gerente de la FEDECAME, Licenciado Arturo Morales Flores, por solicitud expresa de la Junta Directiva, resolución tomada por dicha Junta en sesión de 27 de Abril último (publicada en Boletín No. 66) rechazando los argumentos dados para boicotear el consumo del café en algunos sectores de los Estados Unidos de América.

Tradicionalmente el café ha sido un

producto que en los mercados internacionales siempre ha observado un alza moderada y se ha quedado a la zaga muchas veces en relación con alzas de otros productos.

1) En los Estados Unidos de América por ejemplo, el café se quedó a la zaga en ocho productos de importancia en el año 1940. A continuación ofrecemos un cuadro en que se demuestra lo anterior.

CUADRO No 1

Año 1940 (1)

Producto	Precios más bajos por libra	1940	aumentó
Hule	3 cts.	22 cts.	633 %
Rye	31 cts.	\$ 2.00	545 %
Azúcar cubana	1/2 cts.	0.03145 cts.	529 %
Avena	15 cts.	0.80 cts.	433 %
Maíz	22 cts.	1.15 cts.	423 %
Algodón	5 cts.	0.2605 cts.	421 %
Trigo	44 cts.	1.79 cts.	306 %
Café (Santos)	6 cts.	0.1637 cts.	173 %

Resulta de lo anterior que el café únicamente subió de precio 173 o/o contra una alza de los demás productos que subieron todos (con excepción del trigo) más de 400 o/o. Si hacemos promedio de todas las alzas de los demás productos resulta que el café en relación con ellos dejó de subir 200.7 o/o lo que demuestra lo exiguo de los precios del café en aquel año, sin tomar

en cuenta los precios desastrosos a que estuvo sometido por décadas en los años veinte y treinta de los cuales todavía no se han recuperado los productores.

2) Seis años más tarde el café observaba, siempre un alza moderada, pero nunca como se ha dado en llamar "exagerada". Veamos el siguiente cuadro:

CUADRO No 2 (2)

**Porcentaje de aumento de precios de Octubre de 1947
Sobre Junio de 1946**

o/o	o/o
2 Hule	75 manteca
6 algodón	81 café
21 zinc	82 plomo
34 azúcar	85 arroz
48 cobre	86 aceite linaza
54 estaño	99 cerdos
60 trigo	115 steel scrap
69 ganado	140 cueros
72 maíz	500 cacao
Promedio 90 %	

1) Boletín de George Paton & Co. No 771, Enero 30, 1946. Precios estimados en dólares americanos.

2) El cuadro ha sido tomado del informe del Prof. de Economía de la Universidad de Minessota E.E.

U.U. hecho ante el Joint Congressional Committee on the Economic Report de los Estados Unidos. (Diciembre 1947) citado por Baer and Saxon en "Commodity Exchanges and Futures Trading." Págs. 57.



Compare...

Con el Cigarrillo Importado!

¡Quedará Contento!

VICTOR

TIPO AMERICANO

El promedio de aumento por los 18 productos de materias primas fué de 90 o/o, con una oscilación de 2 o/o a 500 o/o.

Se observa que el café no llegó ni siquiera al promedio de 90 o/o (quedó 9 o/o atrás) y que comparado con el aumento de un producto rival, el cacao,

el café dejó de subir 419 o/o en el período en estudio.

Diez años más tarde los precios del café se quedaban todavía a la zaga en comparación con otros precios de los principales productos de importación en los Estados Unidos procedentes de la América Latina. Véase cuadro siguiente:

CUADRO No 3

M a y o 1950		Diciembre 1950		aumentó
Estaño	(¢ por libra)	77.5	144.8	86.8 %
Mercurio	(\$ por frasco)	70.5	118.0	67.37 "
Lana	(\$ por libra)	1.7	2.6	52.9 "
Zinc	(¢ por libra)	12.0	17.5	45.8 "
Plomo	(,, por libra)	11.7	17.0	45.3 "
Antimonio	(,, por libra)	26.3	33.8	28.5 "
Cobre	(,, por libra)	19.6	24.2	23.46 "
Café	(,, por libra)	46.2	53.7	16.23 "

Se nota que el café fué el que aumentó de precio en el período en estudio. En efecto, tan sólo subió 16.23 o/o, mientras otros productos como el estaño subió 86.8 o/o y así sucesivamente.

ESTUDIO ANTERIOR PROVOCA EDITORIAL

Es muy significativo que uno de los principales periódicos de El Salvador "Tribuna Libre", haya editorizado el anterior estudio. En su edición del 16 de los corrientes dice en la parte conducente:

"El Mundo Es Redondo, Recordó el Presidente Eisenhower . . ." En Washington y Nueva York, se habló ayer, extensamente, de la América Hispana. Dos figuras eminentes, John Moors Cabot y Peter Grace J., Presidente de la célebre W. R. Grace & Company, coincidieron en sus respectivas exposiciones, una oficial, otra de carácter privado, sobre la necesidad de no instaurar una política comercial, de restricciones, como ciertos diputados y senadores pretenden restablecer al

discutirse las nuevas Leyes sobre política Comercial Exterior . . .

Los dos economistas tenían en mente las fluctuaciones en los precios de ciertas materias primas, comparándolas con las de los artículos manufacturados. Y los dos pensaron, entre otros productos, en el café. Peter Grace no se rasgó las vestiduras como Guillete y otros, a): porque pensó y citó las alzas periódicas de otros productos base, algunos de extracción norteamericana, y b): porque no es problema ni política de competencia "desleal" ya que los norteamericanos no "podemos producir café".

Precisamente, coincidiendo con esas dos importantes declaraciones nos llega a nuestra mesa de redacción un documento informe de la FEDECAME, quien saliendo al paso de la campaña que una pequeña minoría estadounidense efectúa contra el café, presenta un documentado estudio sobre los precios del mismo comparados con los de otros productos, para concluir que en cualquier época, el café ha sufrido alzas

mucho más ponderadas, que los demás productos vitales; clasificándose en octavo lugar siempre con porcentajes razonables.

El informe de la FEDECAME merece ser traducido al inglés, editarlo en forma de atractivo folleto y enviárselo dedicado, a los tantos *Misters* Guilletes que hay más allá del Río Grande, para hacerles comprender —aunque ya lo saben si bien no les conviene reconocerlo— que por encima de los intereses particularistas y de determinadas empresas, están los nacionales y más aun los mundiales.

Porque como dijo el Presidente Eisenhower, el 'mundo es redondo'. Y estamos en la época de la cooperación, de la interdependencia de la ayuda mutua entre los pueblos libres, para progresar y superarnos, evitando que los egoísmos y la miseria arrojen a hombre y pueblos por el camino del desconcierto y de la desesperación, provocando conflictos que los hombres amplios, generosos y de buena voluntad, deben procurar evitar a todo trance.

TENDENCIA DEL MERCADO CAFETALERO.

La característica principal de la semana (mayo 6 a mayo 12) ha sido un nuevo descenso de precio, que

oscila entre medio a un cuarto de centavo, con acentuación en este último cuarto de centavo.) Esos descensos se registraron principalmente el 7 de mayo habiéndose mantenido los precios, en el resto del período, en los mismos niveles. A pesar del descenso se nota cierta estabilidad en el mercado. Además se ha notado que los cafés de Brasil han descendido por debajo de los colombianos, que es su puesto que tradicionalmente han mantenido, fenómeno que se previó y se comentó en anteriores boletines. Este acomodamiento de los cafés brasileiros podría interpretarse como indicio de una próxima estabilidad relativa de los precios, pues están desapareciendo ciertos elementos perturbadores que pusieron el mercado del café en una situación insostenible, por la alteración manifiesta de las relaciones de los precios entre los principales tipos de café, en especial los Brasileños y Colombianos. Como noticia extraordinaria fué la venta que hizo Guatemala a Alemania de 2500 sacos de 100 lbs. $\$ 71$ \$65. 50 FOB el saco, que se considera como el precio más alto registrado en la historia de precios del café guatemalteco.

A continuación se ofrece como de costumbre el cuadro numérico que refleja la situación del periodo en estudio:

(Continuará)

Señores Caficultores y Ganaderos

El Almacén Cooperativo establecido en las Oficinas de esta Junta, ha recibido: **DESPULPADORES DE CAFE "MASON", manuales de 300, 220 y 100 libras de rendimiento por hora. BOTES LECHEROS "MIRASOL" ALEMANES, 50, 40, 30 litros de capacidad. BALDES MEDIDORES DE LECHE, D. D. CLOR, EISACLOR, etc.**

**Edificio de la Junta Departamental de la Asociación
Cafetalera de El Salvador, C. A.**

GANADERIA

Cómo invierte su tiempo un animal entregado al pastoreo

Interesantes observaciones hechas en los EE. UU., sobre la conducta de los vacunos en las 24 horas del día.

Hace poco tiempo, el profesor D. B. Johnston Wallace, comentó ante un grupo de productores ganaderos las interesantes experiencias realizadas en los Estados Unidos para poner en claro cómo dedica las 24 horas del día un animal vacuno entregado al pastoreo. No hay duda que el tema elegido para la investigación es plenamente original, que abre un campo muy amplio para realizar observaciones sobre la conducta de los animales, en cuyo instinto y voluntad depende el aprovechamiento de los vegetales que el hombre pone a su disposición para el engorde o la obtención de leche. La forma en que fueron llevadas las observaciones a que hacemos referencia, permite saber la distribución de las 24 horas en relación con la ingestión de pastos, con la rumia, el desplazamiento, la alimentación del terreno, la toma de agua, etc. Se tiene así un cuadro muy interesante que da una idea de los procesos volutivos de los vacunos susceptibles siempre de ser orientados por el productor en la forma más adecuada posible con vistas a un aumento de los beneficios económicos.

Importante material de estudio

El tópico que nos ocupa brinda un variado material de estudio en un terreno que podríamos llamar no explorado. Para llevar a un buen término las experiencias, sólo que se requiere método en el trabajo y un agudo espíritu de observación en la

seguridad de que con estas condiciones se puede llegar a obtener excelentes resultados, tan interesantes como útiles.

El texto que podrá leerse a continuación; fué publicado originalmente en las páginas de "The Farmer and Stock Breeder", desconociendo por nuestra parte, donde ha sido publicada en forma completa, la conferencia determinante de este artículo.

En una conferencia dada recientemente en el Farmers Club, el profesor D. B. Johnston Wallace se refirió a los resultados de experiencias efectuadas en los Estados Unidos vinculadas a la conducta de los animales en los pastos. Podría ser que, a consecuencia de estos trabajos, lleguen a modificarse los sistemas de pastoreo para aprovechar al máximo el comportamiento de los animales en campo abierto.

La manera en que los animales se conducen a pastoreo, dijo el conferenciante, contribuye un tema de estudio al cual se le ha prestado escasísima atención hasta ahora. De aquí en adelante, esto será subsanado con la creación del Instituto Americano de Conducta Animal (American Institute of Animal Behaviour) que facilitará los estudios conjuntos de todos aquellos que estén interesados en esta cuestión.

Para determinar la conducta de los ejemplares de las principales razas productoras de carne, mantenidos permanentemente a pastoreo sin alimentos suplementarios, fueron destacados observadores en un potrero, a partir de las ocho de la mañana, haciéndose allí

anotaciones sobre animales determinados durante un período continuo de 24 horas.

He aquí un breve resumen de las observaciones realizadas:

1. Tiempo dedicado al pastoreo

El término medio del tiempo que el animal pasó pastoreando fué de 7 horas y 32 minutos, del cual utilizó 4 horas y 52 minutos en el acto real de comer y el resto en caminar y elegir los pastos. Durante la noche el animal pastoreó 2 horas y 28 minutos.

2. Distancia recorrida

Se preparó un pequeño mapa mostrando el camino recorrido por el animal durante las 24 horas. Se demostró que en potrero de 6 acres (2.432 hectáreas), el animal cubrió 2.15 millas (3.10 kilómetros); de este trayecto o menos de $1\frac{1}{2}$ kilómetros, durante el día y 0.49 millas (0.310 kilómetros) durante la noche.

3. Tiempo pasado descansando y rumiando

Los animales se recostaron durante

11 horas y 39 minutos; pero ese período de tiempo se dividió en 9 etapas, oscilando desde menos de 1 hora hasta más de 6 horas. El término medio del tiempo pasado rumiando fué de 6 horas y 51 minutos.

4. Tiempo pasado en amamantar al ternero

Los terneros—que tenían más o menos 3 meses de edad fueron amamantados 3 veces por día a intervalos de 8 horas y durante 15 minutos cada vez.

5. Excreción de fecas y orines

El término medio de evacuación de fecas fué 12 veces por día y la excreción de orines 9 veces.

6. Abrevamiento

En las condiciones reinantes, los animales bebieron agua una sola vez al día, lo que debe atribuirse al pastoreo succulento que consistía en Bluegrass de Kentucky y trébol blanco silvestre con un contenido, término medio, de agua de 72 por ciento.

El pasto consumido por día, se da en la tabla siguiente:

Estado del pasto	Pasto disponible		Pasto común	
	Verde	Seco	Verde	Seco
	lbs.	lbs.	lbs.	lbs.
Pasto de 4 a 5 pulgadas de alto.....	4.500	1.000	150	32
Pasto después de algunos días de pastoreo	2.200	500	90	20
Pasto después de otro período de pastoreo	1.100	250	45	10
Pasto de 10 a 12 pulgadas de alto.....	5.000	1 200	70	20

NOTA:

1 pulgada equivale a 2.540 ctms. y 1 libra a 0.453 kgms.

Además de filósofo, historiador y poeta, el árbol es profeta. Contad los árboles de una nación y leeréis su porvenir. Nada grande hay que esperar de los países sin abundancia de árboles.

—Constancio C. Vigil.

BANCO DE LONDRES

y América del Sud Limitado

- 60 Sucursales en Centro y Sur América**
- 9 Sucursales en Europa e Inglaterra**
- 90 Años de experiencia en América Latina**

**SAN SALVADOR,
NUEVA YORK,
LONDRES,**

Cartas de Crédito, Cheques Viajeros, Giros Bancarios.

La alimentación de la Vaca la preñez y parto

Las vacas, antes y después del parto, necesitan una alimentación especial: Las vacas preñadas deben estar en buenas condiciones, pero no exageradamente gordas en la época de la parición. Si una buena vaca lechera se alimenta abundantemente durante el período de rendimiento y el período sin leche y ha tenido de mes y medio a dos meses de descanso antes del parto, gana considerablemente tanto en carne como en peso. Durante este período también acumula en su esqueleto una reserva considerable de calcio y de fósforo. Para el parto y dos o tres días después su alimentación debe reducirse y ser más bien voluminosa. Se recomienda darle alimento basto fresco en abundancia y una pequeña cantidad de alimento concentrados; en este período son apropiados la torta de ajonjolí, el afrecho (salvado) de trigo y la avena. Cuando la congestión de la úter disminuye se le puede dar la mixtura acostumbrada y aumentársele la ración paulatinamente.

Las vacas buenas pierden en peso y carnes después de la parición por un período aproximado de dos meses, después de los cuales aumentan gradualmente de peso en buenas condiciones de alimentación y de cuidado. La pérdida de peso a principios del período de lactancia se debe a la propensión natural de la vaca a usar las grasas de su organismo para producir leche, y a su capacidad para consumir elementos nutritivos suficientes para todas sus necesidades. Las vacas flacas no rinden leche abundante debido a que no tienen en su organismo una reserva de elementos nutritivos en forma de grasas que contribuyen al rendimiento de leche. Por lo tanto, las vacas deben alimentarse antes del parto en forma tal que puedan acumular una reserva de grasa en su or-

ganismo durante las últimas etapas del período de lactancia y durante el período sin leche que precede a la parición. Las vacas adultas deben aumentar de 50 a 100 kilos en peso entre cada parición, según su tamaño.

DETERMINACION DEL PRECIO RELATIVO DE LOS CONCEN- TRADOS

Los alimentos que se compran deben escogerse a base de costo relativo de la proteína digerible y de los elementos nutritivos digeribles no proteicos. La selección puede hacerse calculando el costo por unidad de los elementos nutritivos en dos alimentos comunes cuyo precio corriente es conocido: uno de ellos de contenido bajo de proteína, como el maíz, y el otro de alto contenido de proteína, como el maíz y el otro de alto contenido de proteína, como la torta de semilla de algodón; luego se aplican los valores al contenido o ausencia de proteína de otros alimentos. Esto se ha hecho ya para varios alimentos concentrados y sus valores relativos se indican en la figura 33.¹² Colocando un hilo o regla de la escala de la torta de semilla de algodón a la de maíz dentado en los puntos que representan su precio de venta por tonelada, el valor monetario relativo de otros alimentos queda indicado en el punto en que el hilo o regla cruza en el cuadro los precios de estos alimentos. Como el precio de uno o ambos de los alimentos de referencia varía, los valores de todos los demás alimentos que aparecen en el cuadro también varían. El valor de otros alimentos que no aparecen en el cuadro se puede medir comparándolo con los concentrados de valor nutritivo semejante que se indican en la tabla.

REGLAS GENERALES PARA LA ALIMENTACION

Las reglas siguientes se sugieren como pauta para la alimentación de las vacas lecheras:

1. Todo cambio de alimentación debe hacerse gradualmente.
2. Los concentrados deben darse a las vacas siempre que se ordeñen y justamente antes de comenzar el ordeño.
3. Todo grano destinado a vacas lecheras, como maíz, centeno y avena debe molerse o triturarse.
4. Quítese del pesebre todo alimento basto y grano no comido y ajústese la ración posterior a la cantidad que la vaca consume totalmente.
5. Consérvese limpios los pesebres y enrejados para el pienso.
6. Provéase siempre en abundancia agua fresca y limpia.
7. Provéase siempre sal para las reses.
8. Córtese siempre el forraje basto para que las vacas lo consuman en mayor cantidad, aunque el cortarlo no aumenta su valor nutritivo.
9. Evítese el dar a las vacas de alto rendimiento forraje basto, de tallos duros, en cantidad excesiva.

¹² Este sistema para medir el valor comercial relativo de los alimentos concentrados fué perfeccionado por W. E. Peterson, de la Universidad de Minnesota. Véase *Jour, Dairy Science*. 15; 293, 932.

Tomado de la Revista Ganadera.

Daglio & Co.

IMPORTACION
EXPORTACION

SANTA ANA,

EL SALVADOR, C. A.

Ventajas de tener una Cuenta Corriente en el

BANCO SALVADOREÑO

Le evita conservar fondos innecesarios en casa, resguardándole de robo o pérdida por cualquiera otra circunstancia.



Le facilita cancelar sus cuentas por medio de cheques, sirviendo éstos como constancia de los pagos efectuados.



Su talonario de cheques le hace posible controlar la inversión de su dinero.



Los cheques a cargo de otro banco pueden depositarse en su cuenta en el Banco Salvadoreño, ahorrándose el trabajo de cobrarlos uno por uno.



Usando cheques puede remesar fondos por correo sin riesgo alguno.

SECCION EDITORIAL...

Viene de la página 3721

común beneficio, lo cual es altamente satisfactorio.

Deseo aprovechar esta oportunidad, para manifestar que hacia Cuba existe un sentimiento de simpatía y admiración entre los países que forman la Fedecame, pero deseo hacer especial mención de la gratitud que El Salvador, guarda hacia Cuba, ya que en ocasión de una catástrofe reciente en nuestro país Cuba envió una oportuna ayuda comisionando a una delegación de eminentes médicos y cirujanos cubanos, que en compañía de una brigada de enfermeras, hicieron heroicos esfuerzos entre ruinas de un terremoto, que destruyó varias ciudades salvadoreñas, realizando curaciones milagrosas y llevando el consuelo y ayuda oportuna en la angustia causada por uno de los peores desastres que ha sufrido El Salvador. Nuestro país guarda hacia Cuba un imperecedero recuerdo por ese gesto que es una tradicional manifestación de la hidalguía cubana. Este momento permite hacer público nuestro sentimiento de gratitud y simpatía.

La hermana república de Cuba nos

ha asombrado ante sus progresos industriales y agrícolas, y podemos manifestar con toda sinceridad, que muchas grandes cosas de este país lo colocan en lugar de avance entre sus hermanos latinoamericanos. La industria del café pese, a que Cuba ha dejado de ser un país exportador, por el momento, tiene cosas maravillosas que trataremos de imitar en algunos de sus aspectos, especialmente en la preparación de café tostado y en el sistema industrial realizado en esta materia.

Para terminar, repito; admiramos a este gran país, por sus adelantos en todo sentido, y al despedirnos con toda la emoción y sentimientos de gratitud y cariño, en nombre de todos mis compañeros delegados a la Conferencia, no les decimos Adiós... sino hasta luego, y pido que brindemos por la prosperidad y felicidad de Cuba, de los países de la familia cafetalera y de la América no cafetalera, ya que la felicidad general es base y es la meta a que aspiramos todos y cada uno de los países a fin de proporcionar a sus ciudadanos una vida superior.

He dicho.

Interesa a los Caficultores del Departamento

La Junta Departamental de la Asociación Cafetalera de El Salvador, se complace en informar a los señores cafetaleros del Depto., que por gestiones de la Junta de Gobierno de la Asociación la "Compañía Salvadoreña del Café, S. A." acordó conceder Créditos Refaccionarios a pequeños y grandes productores, en las siguientes condiciones. La solicitud debe hacerse por medio de las Juntas Departamentales, las cuales las tramitarán. La escritura, entrega del dinero, pagos, etc., se efectuarán en la misma Junta Departamental sin necesidad de ir a San Salvador a la Oficina de la Compañía del Café.

Los Créditos Refaccionarios, se otorgarán al cinco por ciento 5 o/o sobre los saldos, es decir, sobre las cantidades que se vayan retirando y el adelanto será Cuarenta Colones por quintal.

Para mayor información, los interesados pueden concurrir a la Oficina de la Cafetalera de esta ciudad, o pedirlos a la Junta de Gobierno de la Asociación Cafetalera o a la Compañía del Café en San Salvador.

*Junta Departamental de la Asociación
Cafetalera de El Salvador.*

Santa Ana, Marzo de 1952.

VI Asamblea Ordinaria y VII Conferencia Técnica de la Fedecame

De la Memoria de labores de la Junta de Gobierno de la Asociación Cafetalera de El Salvador, desarrolladas durante el ejercicio funcional de 1952 - 1954, presentada en Asamblea General Ordinaria de Delegados, por el Presidente, don Agustín Ferreiro en el mes de mayo de 1953, re producimos el informe relacionado con aquella importante Conferencia que se desarrollara en La Habana, República de Cuba, a la que asistiera una distinguida Misión salvadoreña, cuya brillante actuación honró a nuestro país:

Habiéndose señalado el lapso comprendido entre el 21 y el 29 de marzo del año en curso para la celebración de la VI Asamblea Ordinaria de la Federación Cafetalera Centro América - México - El Caribe y VII Conferencia Técnica de la misma, se designó la Comisión que debería presentar al país en tales eventos, la cual quedó integrada así: Presidente, doctor J. Adalberto Bolaños; Delegados: señor Francisco Gutiérrez Díaz, señor Julio César Salaverría, señor J. Rufino Bolaños, señor Justiniño Rengifo Núñez, y doctor Enrique Eduardo Campos, como Secretario.

Del informe de dicha Comisión aparece que en la Asamblea actuaron el doctor Bolaños y el doctor Campos, en la Comisión Económica; los señores Gutiérrez Díaz y J. Rufino Bolaños, en la Comisión Agrícola - Industrial; y los señores Salaverría y Rengifo Núñez, junto con el señor Joe C. Brown, en la VII Conferencia Técnica.

De conformidad a las instrucciones que dicha Delegación recibiera a fin de que la gestión salvadoreña tuviera la importancia que le corresponde, ésta actuó en condiciones que le permitieron alcanzar su objetivo.

Así se obtuvieron éxitos tales como el que las ponencias salvadoreñas fueran aprobadas sin específica oposición.

A fin de formar una idea respecto del desarrollo de la Conferencia se transcriben, del informe rendido por la Comisión, los siguientes párrafos:

"Sesión Inaugural"

"Reunidas las Delegaciones de los países integrantes de la Federación el señor Presidente de la República de Cuba, en el Capitolio de la ciudad de La Habana, inauguró la Conferencia pronunciando el discurso protocolario del caso" . . .

"Iniciación de Actividades"

"A las 10 y 30 horas del día 23 de marzo del año en curso, bajo la Presidencia del Consejo Directivo de la Federación y previo un saludo del Lic. Rodolfo Lara Iraqueta, se iniciaron las actividades poniéndose a votación la aprobación del Reglamento Interno que debería regir los debates de la Asamblea . . ."

"Se procedió enseguida a la elección de la Mesa Directiva de la Conferencia con el resultado siguiente: *Presidente Honorario*, el señor Presidente de la República de Cuba, Mayor, General Fulgencio Batista y Zaldívar; *Presidente Efectivo*, el país anfitrión de la Conferencia, habiendo actuado en su nombre el doctor Evelio Jacomino Marrero; Vice-Presidentes, este país representado por el Jefe de nuestra Delegación el doctor J. Adalberto

Bolaños y Estados Unidos de México representados por el Ing. Julián Rodríguez Adame, Jefes de la Delegación Mexicana; Secretario General, la República de Haití, a través del Jefe de su Delegación Excmo. Señor Marcel Fombrum, y Secretario Adjunto, el señor Lic. Arturo Morales Flores, quien es el actual Gerente de la Fedecame.

Tomó la palabra el señor Claudio Benedí Beruff para agradecer la designación de honor que se había hecho en el Mayor General Fulgencio Batista y la designación presidencial recaída en su país (Cuba). Luego el Presidente de nuestra Delegación doctor Bolaños, expresó: "que como la Asamblea se encontraba ya intregada, efectivamente, la Delegación de El Salvador, con todo respeto y admiración, proponía a la Asamblea que como Primer Acto Solemne de la institución, dedicara un minuto de silencio a la memoria del Apóstol de la Gran Patria Cubana: el insigne y bien recordado José Martí, y además, que se fijara día y hora para que los Delegados de la Conferencia, en pleno, fuéramos a depositar una ofrenda floral en el monumento a ese Insigne Patriota. Que esa moción la hacía para que fuera el primer acto de la Asamblea de la Fedecame en ese Gran País" . . .

"El señor Duilio Baltodano (Nicaragua) propone que el punto N° 10 de la Agenda se intitule: "El estudio de la Asistencia Social" y estudiar al mismo tiempo la forma de mejorar el standard de vida de los trabajadores en las fincas de café."

"Alude en favor de lo dicho manifestando su deseo que la ponencia redactada comprenda ese número 10" . . .

"Es placentero hacer constar que en la organización de la Directiva de la Comisión Económica fué nuestra Delegación quien propuso los candidatos y le fueron aceptados sin ni-

siquiera una contra propuesta" . . .

"Labor de las Comisiones"

A fin de no alargar, demasiado, este informe se omite hacer un minucioso detalle del desarrollo de las labores de las Comisiones, no obstante es de importancia hacer constar: que en la discusión de las ponencias salvadoreñas no se tuvo una tan sola oposición ya que, aunque por motivos ajenos, aún inexplicables a la Delegación, se careció de antecedentes, y de ahí que los Delegados verbalmente razonamos los motivos de las ponencias salvadoreñas.

Respecto a la ponencia de Costa Rica relativa al establecimiento de un Banco Internacional de Café, debe hacerse resaltar que dada la importancia del proyecto no se pudo concluir concretamente nada, porque se hacía imposible con la escasez de datos estadísticos y sin las consultas previas a los respectivos Gobiernos de los países integrantes de la Federación, tomar resolución alguna positiva.

Estimamos que en lo general la Asociación Cafetalera de El Salvador fué considerada en la Conferencia con la dignidad que el honor del país, representado a través de sus Delegados, merecía".

Así, señores Delegados, esta Asociación ha vuelto a recuperar dentro del seno de la Fedecame el prestigio y lícita iniciativa que siempre había tenido dentro del seno de esa Institución a cuya fundación contribuyó con entusiasmo perseverante hasta conseguir su funcionamiento con sede en esta capital y que había sufrido detrimento debido a un incidente de procedimiento que había originado el retiro de Costa Rica, como miembro de la Fedecame, según os lo informé en la Memoria correspondiente al ejercicio 1951—1952.

III) Delegados al 5o. Congreso de la Asociación Nacional de Cosecheros de México

Con fecha 4 de Junio del año próximo pasado, la Asociación recibió una cordial invitación de los Productores Agrícolas de la República Mexicana que integran la Asociación Nacional de Cosecheros para que enviáramos observadores al 5o. Congreso Nacional Ordinario de aquel importante organismo, que se celebró en la ciudad de México durante los días comprendi-

dos entre el 13 y el 16 del mismo mes y año. Accediendo a la invitación se designó a los señores Francisco Aguilar Villacorta y Luis Federico Mathies para que representaran la Institución como Delegados fraternales quienes concurren gustosos a cumplir su cometido, habiendo enviado después de cumplir su misión, importantes notas relativas al asunto que entregaron junto con el informe de sus labores que se guardan en nuestros archivos.

Continuará

DIA DEL AGRICULTOR

El 15 de mayo del corriente año, por primera vez en el país, tuvo efecto la celebración del Día del Agricultor, el cual para mejor armonizar su proyección social se acordó que a partir de esta fecha tendría efecto el día religioso dedicado a loar las grandezas y virtudes de San Isidro Labrador.

Este año al efectuar la primera conmemoración, en la Escuela de Mayordomos "El Palmar" de esta ciudad, verificose en su seno una solemne misa a la que asistieron los miembros de la Junta Directiva de la Junta Departamental de la Asociación Cafetalera

de El Salvador y los alumnos de este importante Plantel agrícola, habiendo comulgado todos ellos para reforzar sus preces al Santo inmortal.

Esta fiesta simbólica cívico-religiosa se debió al espíritu constructivo y dinámico del Capitán Ricardo Humberto Guzmán, quien no desmayó un instante hasta ver convertida en realidad su edificante idea, motivo por el cual ha sido muy felicitado por todos los agricultores del Departamento, felicitaciones a las que "Lamatepec" une las suyas de manera expresiva.

AVISO

De Interés para Nuestros Asociados

ESTAN A LA VENTA EN LA OFICINA DE ESTA JUNTA Y A PRECIOS SUMAMENTE RAZONABLES: ^

Grampa, Azadones de varias clases y medidas, Piochas, Hachuelas, Hachas, Limas, Hojas para Arcos Sierra Podar, Bufas Bombas contra incendio, Tijeras de Podar, Desgranadoras, chuzos, Aguja, Linternas de gas, Globos para Respuestos, Linternas, Lámina Lisa, Etc., Etc.

SECCION INFORMATIVA

En esta sección insertaremos gratuitamente anuncios pequeños de personas que ofrezcan artículos o servicios que puedan interesar a los

GREMIOS CAFETALERO Y GANADERO

VENDESE propiedad de ocho caballerías tres cuartos, con café, potreros empastados y alambrados, montañas con maderas de construcción y ebanistería. Camino carretero a la costa, clima fresco y sin ninguna plaga; San Francisco Menéndez. Otra propiedad en "Cara Sucia" donde se elabora sal común. Veinte y cinco manzanas de extensión. En jurisdicción de Tacuba otra propiedad, cultivada en parte de café cosechero, el resto incultivado.

Para precios y pormenores:
Ana de Padilla. Ahuachapán.

x x x

Vendo Torete "Holstein" de pura raza con su respectivo pedigree, descendiente de las mundialmente afamadas Ganaderías CARTION de Estados Unidos y MONTIC del Canadá.

F. ANTONIO REYES h.

x x x

COMPRO terneros de desmadre para repasto. Antonio Gutiérrez D.

x x x

REINAS DE ABEJAS ITALIANAS. Directamente importadas de Estados Unidos para el comprador se venden "Reinas de Abejas Italianas"; \$ 3.00 cada una. Se envían por correo aéreo. Se reponen las que lleguen muertas o debilitadas. Joaquín Padilla, Callejón Colomer N° 21, Guatemala. Más detalles en Oficina de la Junta Departamental de la Asociación Cafetalera.

VENDO ABONO DE ESTIERCOL DE GANADO

Para obtener buenas cosechas, lo mejor son los abonos orgánicos,

VENDO ESTIERCOL FRESCO DE GANADO, para que pueda hacer un buen COMPOST. MARGARITA DE MACHON.

x x x

Persona entendida en ganadería, cereales y café, solicita colocación como mayordomo. Informará la Oficina. Santa Ana.

x x x

VENDEMOS toretes Holstein puros o cruzados, descendientes del Gran Campeón Nacional OAK CONRAD y los mejores productores de leche de la República.

Establo "San Cayetano", 26 Calle Libertad Tel.246. Santa Ana, El Salvador.

x x x

VENDO 2 terrenos en las márgenes de Lago de Coatepeque; 15 varas de playa c/u; 115 varas de largo a 800 m. de la carretera nueva hacia el Oriente del lago.

Carlos ARRIAZA SILVA.

x x x

ARMANDO FLORENTINO VIDES, solicita empleo como Pesador, Escribiente, Bodeguero, Auxiliar de Oficina.

1a. C. O. N° 61 Barrijo San Rafael. Ciudad.

x x x

TORIBIO MAYEN, Vacunador Veterinario tiene el gusto de ofrecer sus servicios profesionales a todos los señores Ganaderos del Departamento, para lo que se pone a sus apreciables órdenes en la 9a. Calle Poniente y 10a. Avenida Sur, de esta ciudad.

Compañía Salvadoreña de Café, S. A.

6a. AV. SUR Y 2a. C. O. — SAN SALVADOR
TELEFONO 1370

OFRECE A UD. **SERVICIO DE CREDITO**

CREDITOS REFACCIONARIOS PARA PRODUCTORES DE CAFE:

Destinados a cultivos y labores agrícolas de Café, con garantía de la próxima cosecha. Estos créditos podrán ser solicitados directamente a esta Compañía o por medio de las Juntas Departamentales de la Asociación Cafetalera de El Salvador, quienes darán las facilidades y explicaciones necesarias a cada cliente.

CREDITOS FINANCIEROS A BENEFICIADORES DE CAFE:

Destinados a financiar sus negocios de Compra-Venta de Café en uva fresca, cereza seca y pergamino.

CREDITOS A VENDEDORES DE CAFE:

Garantizados con café en especie depositados en lugares autorizados para tal efecto por esta Compañía.

CONDICIONES GENERALES

Plazo hasta un año. Interés al 5% anual sobre saldos. Los límites de los créditos serán determinados por la Junta Directiva en cada caso. Para mayores informes dirigirse a la Gerencia.

Está abierta ya la concesión de Créditos para la Cosecha 1953-54

El Banco Hipotecario de El Salvador

CONCEDE

Créditos Refaccionarios

En condiciones muy económicas para el deudor

II

PORQUE *al hacer la escritura, no paga gastos de cartulación.*

PORQUE *el dinero se le presta al 5% anual.*

PORQUE *puede cancelar su deuda antes de la fecha del vencimiento estipulado en el contrato, pagando los intereses hasta el día de la cancelación.*

PORQUE *se le cobran intereses sólo sobre los saldos.*